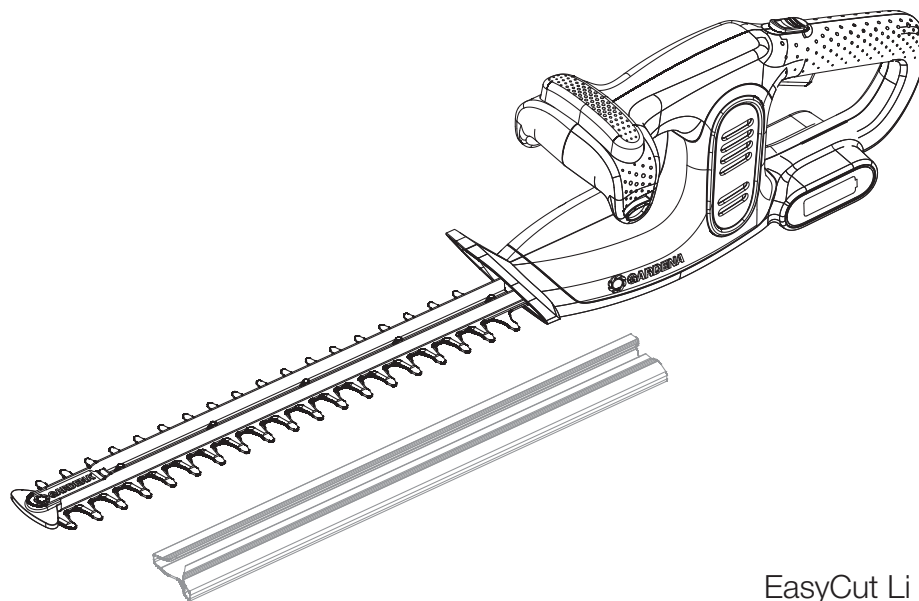




EasyCut Li

Art. 9836

**DE Betriebsanleitung**

Akku-Heckenschere

**EN Operator's manual**

Battery Hedge Trimmer

**FR Mode d'emploi**

Taille-haies à batterie

**NL Gebruiksaanwijzing**

Accu-heggenschaar

**SV Bruksanvisning**

Accu-häcksax

**DA Brugsanvisning**

Hækkeklipper med accu

**FI Käyttöohje**

Akkukäyttöinen pensasleikkuri

**NO Bruksanvisning**

Accu hekksaks

**IT Istruzioni per l'uso**

Tagliasiepi a batteria

**ES Instrucciones de empleo**

Recortasetos con Accu

**PT Manual de instruções**

Corta sebes a bateria

**PL Instrukcja obsługi**

Akumulatorowe nożyce do żywopłotu

**HU Használati utasítás**

Akumulátoros sövénynyíró

**CS Návod k obsluze**

Akumulátorové nůžky na živý plot

**SK Návod na obsluhu**

Akumulátorové nožnice na živý plot

**EL Οδηγίες χρήσης**

Μπορντούροφάλιδο μπαταρίας

**RU Инструкция по эксплуатации**

Акумуляторный кусторез

**SL Navodilo za uporabo**

Akumulatorske škarje za živo mejo

**HR Upute za uporabu**

Baterijske škarje za živicu

**SR/BS Uputstvo za rad**

Baterijske makaze za živicu

**UK Інструкція з експлуатації**

Акумуляторний садовий секатор

**RO Instrucțiuni de utilizare**

Trimmer de gard viu cu baterie

**TR Kullanma Kılavuzu**

Akülü çit budayıcı

**BG Инструкция за експлоатация**

Акумуляторна ножица за жив плет

**SQ Manual përdorimi**

Prerëse ligustrash me bateri

**ET Kasutusjuhend**

Akuga hekilõikur

**LT Eksplotavimo instrukcija**

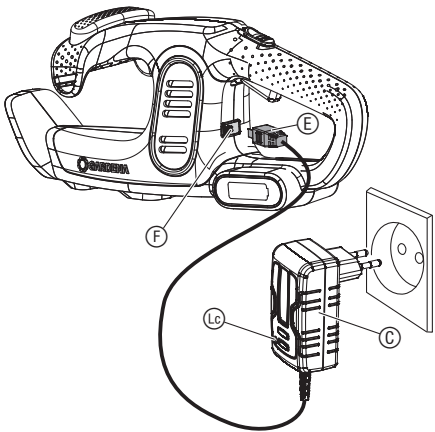
Akumuliatorinės gyvatvorių žirklys

**LV Lietošanas instrukcija**

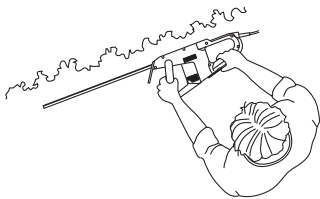
Ar akumulatoru darbināmas dzīvžoga šķēres

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>DE Produkthaftung</b></p> <p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>                                                                                           |
| <p><b>EN Product liability</b></p> <p>In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>                                                                                                                     |
| <p><b>FR Responsabilité</b></p> <p>Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>                                 |
| <p><b>NL Productaansprakelijkheid</b></p> <p>Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>                                                            |
| <p><b>SV Produktansvar</b></p> <p>I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>                                                                                                               |
| <p><b>DA Produktansvar</b></p> <p>Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>                                                                                                                                                                                             |
| <p><b>FI Tuotevastuu</b></p> <p>Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>IT Responsabilità del prodotto</b></p> <p>In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>                                                         |
| <p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b></p> <p>De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>                                   |
| <p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b></p> <p>De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>                                                                            |
| <p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b></p> <p>Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p> |
| <p><b>HU Termékszavatosság</b></p> <p>A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>                                           |
| <p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b></p> <p>V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>                                                                            |
| <p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b></p> <p>V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>                                                         |
| <p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b></p> <p>Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>                                                               |
| <p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b></p> <p>V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>                                                                                   |
| <p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b></p> <p>Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>                                                                                                  |
| <p><b>RO Răspunderea pentru produs</b></p> <p>În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>                               |
| <p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b></p> <p>Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>                                                                                      |
| <p><b>ET Tootevastutus</b></p> <p>Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>                                                                                                     |
| <p><b>LT Gaminio patikimumas</b></p> <p>Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>                                                      |
| <p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b></p> <p>Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>                                                |

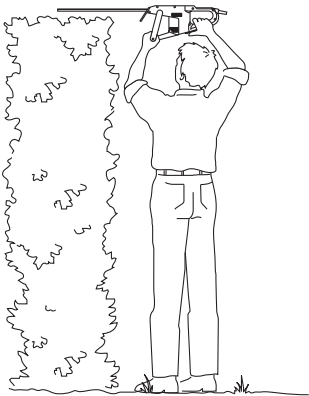
O1



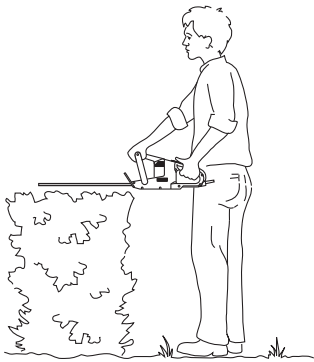
O2



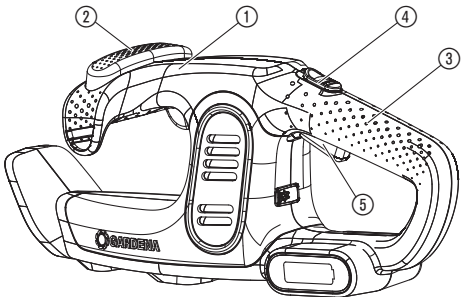
O3



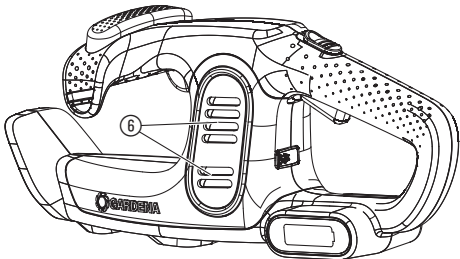
O4



O5



M1



**Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης**

Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και/ή γνώσεις, εκτός και αν επιβλέπονται από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες από αυτό το άτομο για το πώς πρέπει να χρησιμοποιείται το προϊόν. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το προϊόν. Συνιστούμε τη χρήση του προϊόντος μόνο από άτομα άνω των 16 ετών.

**Προβλεπόμενη χρήση:**

Το μπορντουροψάλιδο GARDENA προορίζεται για την κοπή φραχτών από θάμνους, θάμνων, μακρόβιων φυτών και χλοοταπήτων σε ιδιωτικούς κήπους.

Το προϊόν δεν ενδείκνυται για λειτουργία μεγάλης διάρκειας.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης! Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για την κοπή επιφανειών γρασιδιού/ άκρων γρασιδιού, για τον τεμαχισμό υλικών ή για λιπασματοποίηση.**

**1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ****ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**

Μελετήστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

*Σύμβολα επάνω στο προϊόν:*



Μελετήστε τις οδηγίες χρήσης.



Φοράτε πάντοτε εγκεκριμένες ωτοασπίδες.  
Φοράτε πάντοτε εγκεκριμένα γυαλιά προστασίας.



**Κίνδυνος – Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από το μαχαίρι.**



**Μην εκθέτετε το μηχάνημα στη βροχή.**



**Για το φορτιστή:  
Αποσυνδέετε αμέσως το φισ από την πρίζα αμέσως όταν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιές ή έχει κοπεί.**

#### Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

#### Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.** Ο χρησιμοποιούμενος στις υποδείξεις ασφαλείας όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο) που λειτουργούν με παροχή ρεύματος δικτύου και σε ηλεκτρικά εργαλεία με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

#### 1) Ασφάλεια εργασίας

##### α) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτιζόμενο.

Ένας χώρος εργασίας χωρίς καλό φωτισμό και χωρίς τάξη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.

##### β) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σας σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

##### γ) Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων απομακρύνετε παιδιά και άλλα άτομα. Εάν αποσπαστεί η προσοχή σας, ενδέχεται να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

#### 2) Ηλεκτρική ασφάλεια

##### α) Το φισ σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του φισ. Μην χρησιμοποιείτε φισ προσαρμογέα με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία γείωσης. Μη τροποποιημένα φισ και κατάλληλες πρίζες περιορίζουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

##### β) Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, σώματα καλοριφέρ, ηλεκτρικές εστίες και ψυγεία. Υφίσταται αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

##### γ) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

##### δ) Μην χρησιμοποιείτε εσφαλμένα το καλώδιο για να μεταφέρετε, να κρεμάσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή να αποσυνδέσετε το φισ από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από επιφάνειες υψηλής θερμοκρασίας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή περιστρεφόμενα ή κινούμενα εξαρτήματά του. Τα ελαττωματικά ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

##### ε) Εάν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδια προέκτασης κατάλληλα για υπαίθριο χώρο. Η χρήση κατάλληλου για υπαίθριους χώρους καλωδίου προέκτασης περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

##### στ) Εάν πρέπει να χρησιμοποιήσετε αναγκαστικά το ηλεκτρικό εργαλείο σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη προστασίας από ρεύμα διαρροής. Η χρήση του διακόπτη προστασίας από ρεύμα διαρροής περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### 3) Ασφάλεια προσωπικού

##### α) Είστε προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με σύνεση κατά την εργασία. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία εάν είστε κουρασμένος ή άρρωστος ούτε είστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

##### β) Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας και φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση μέσων ατομικής προστασίας όπως μάσκα κατά σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτοσπίδες ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου περιορίζει τον κίνδυνο τραυματισμών.

##### γ) Αποφεύγετε την τυχαία θέση σε λειτουργία. Βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στην παροχή ρεύματος και/ή με τη μπαταρία ή προτού το σκώσετε ή το μεταφέρετε. Εάν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δακτύλο σας στο διακόπτη ή εάν το συνδέσετε ενεργοποιημένο στην παροχή ρεύματος, μπορούν να προκύψουν ατυχήματα.

##### δ) Αφαιρείτε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά βίδας προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί που βρίσκεται σε περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

##### ε) Αποφεύγετε κάθε μη φυσιολογική στάση του σώματος. Φροντίζετε κατά την εργασία ώστε η στάση του σώματός σας να είναι ασφαλής και διατηρείτε ανά πάσα στιγμή την ισορροπία σας.

Έτσι είστε σε θέση να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε απροσδόκητες καταστάσεις.

##### στ) Φοράτε πάντοτε κατάλληλα ενδύματα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Φροντίζετε ώστε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γυαλιά σας να είναι μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.

Τα φαρδιά ενδύματα, κοσμήματα και μακριά μαλλιά ενδέχεται να παρυσυρθούν από κινούμενα εξαρτήματα.

##### ζ) Εάν μπορούν να εγκατασταθούν συστήματα αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιώνετε ότι αυτά έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση συστήματος αναρρόφησης σκόνης μπορεί να περιορίσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

#### 4) Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

##### α) Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο για την εργασία σας ηλεκτρικό εργαλείο.

Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε αποτελεσματικότερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.

##### β) Μην χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο με ελαττωματικό διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιείται ή να απενεργοποιείται, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

##### γ) Αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα και/ή αφαιρέστε τη μπαταρία προτού διεξάγετε ρυθμίσεις στο μηχάνημα, αντικαταστήσετε παρελκόμενα ή αποδέσετε το μηχάνημα. Αυτά τα μέτρα ασφαλείας αποκλείουν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου κατά λάθος.

##### δ) Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά. Μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το μηχάνημα ή δεν έχουν μελετήσει τις οδηγίες να χειρίζονται το μηχάνημα.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν τα χρησιμοποιούν άτομα που δεν διαθέτουν τη σχετική πείρα.

##### ε) Περιποιείστε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε αν λειτουργούν άψογα τα κινούμενα εξαρτήματα και δεν παρουσιάζουν εμπλοκή, αν κάποια εξαρτήματα είναι σπασμένα ή έχουν υποστεί τόσο σοβαρές ζημιές ώστε να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Πριν από τη χρήση του μηχανήματος δρομολογήστε την επισκευή των ελαττωματικών εξαρτημάτων του. Πολλά ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

##### στ) Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία ακονισμένα και σε καθαρή κατάσταση. Τα σχολαστικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές λάμες παρουσιάζουν λιγότερες εμπλοκές και διευθύνονται πιο εύκολα.

##### ζ) Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα παρελκόμενα, τα πρόσθετα εργαλεία κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε πάντα υπόψη τις συνθήκες και το είδος της εργασίας. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για άλλες χρήσεις από αυτές για τις οποίες προορίζονται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

#### 5) Χρήση και χειρισμός του εργαλείου μπαταρίας

##### α) Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο σε φορτιστές που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

Ένας φορτιστής που προορίζεται για ορισμένο είδος μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς εάν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.

##### β) Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις για το σκοπό αυτό προβλεπόμενες μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.

##### γ) Φυλάσσετε τη μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και εγκαύματα.

##### δ) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να διαρρέυσει υγρό από τη μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με το εξερχόμενο υγρό. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, συμβουλευθείτε επίσης έναν ιατρό. Το εξερχόμενο υγρό μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς και εγκαύματα.

#### 6) Σέρβις

Επισκευές του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ανατίθενται αποκλειστικά σε εκπαιδευμένο προσωπικό και πρέπει να διεξάγονται μόνο με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.

Με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

#### Υποδείξεις ασφαλείας για μπορντουροψάλιδα:

- Διατηρείτε όλα τα μέλη του σώματος μακριά από το μαχαίρι κοπής. Μην επιχειρείτε να αφαιρέσετε κομμένα κλαδιά όταν είναι ενεργοποιημένο το μαχαίρι ή να κρατήσετε υλικά που πρόκειται να κόψετε. Απομακρύνετε το ενοσηγμένο υλικό μόνον εφόσον το μηχάνημα είναι εκτός λειτουργίας. Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό του μπορντουροψάλιδου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Μεταφέρετε το μπορντουροψάλιδο από τη λαβή με ακινητοποιημένο μαχαίρι. Όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε το μπορντουροψάλιδο τοποθετείτε πάντοτε το προστατευτικό κάλυμμα. Ο προστακτικός χειρισμός της συσκευής περιορίζει τον κίνδυνο τραυματισμών από το μαχαίρι.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες χειρολαβές διότι το μαχαίρι κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με καλυμμένα ηλεκτρικά καλώδια ή με το ηλεκτρικό καλώδιο του εργαλείου. Η επαφή του μαχαίριού με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να θέσει υπό τάση μεταλλικά τμήματα της συσκευής και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.



– Κρατάτε το καλώδιο μακριά από το σημείο κοπής.

Κατά τη διαδικασία της εργασίας, το καλώδιο μπορεί να καλύπτεται από θάμνους και να αποκοπεί κατά λάθος.

#### Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

##### Ασφαλής χειρισμός των μπαταριών



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Το προϊόν μπαταρίας που πρόκειται να φορτιστεί πρέπει να βρίσκεται σε μη εύφλεκτη, ανθεκτική στη θερμότητα και μη αγωγίμη επιφάνεια κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.

Προστατεύετε το φορτιστή και το προϊόν μπαταρίας από καυστικά, αναφλέγματα και εύφλεκτα αντικείμενα.

Ο φορτιστής και το προϊόν μπαταρίας δεν επιτρέπεται να καλύπτονται κατά τη διαδικασία της φόρτισης.

Σε περίπτωση σχηματισμού καπνού ή πυρκαγιάς αποσυνδέστε αμέσως το φορτιστή από την ηλεκτρική παροχή.

Για τη φόρτιση της μπαταρίας χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το γνήσιο φορτιστή GARDENA. Η χρήση άλλων φορτιστών μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτες ζημιές στη μπαταρία, ακόμη και πυρκαγιά.

Μην φορτίζετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες τρίτων κατασκευαστών. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης!

Σε περίπτωση πυρκαγιάς: σβήστε τις φλόγες με μέσα κατάσβεσης που περιορίζουν το οξυγόνο.



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος έκρηξης!

Προστατεύετε τα προϊόντα μπαταρίας από τη θερμότητα και τη φωτιά. Μην αποθέτετε τα προϊόντα μπαταρίας επάνω σε θερμαντικά σώματα και μην τα εκθέτετε για μεγάλο διάστημα σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία.

Απαγορεύεται η λειτουργία σε περιοχές με κίνδυνο έκρηξης, π.χ., κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή συσσωρευμένη σκόνη. Κατά τη χρήση των προϊόντων μπαταρίας ενδέχεται να προκληθεί σχηματισμός σπινθήρων που μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη σκόνης ή ατμών.

Φορτίζετε και χρησιμοποιείτε το προϊόν μπαταρίας αποκλειστικά σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και 40 °C. Αφήστε τη μπαταρία να κρυώσει ύστερα από παρατεταμένη χρήση.

Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο φόρτισης για ενδείξεις ζημιών ή παλαιώσης (ψαθυρότητα). Χρησιμοποιείτε το καλώδιο μόνον όταν αυτό είναι σε άψογη κατάσταση.

Μην αποθηκεύετε ούτε μεταφέρετε το προϊόν μπαταρίας σε καμία περίπτωση σε θερμοκρασία άνω των 45 °C ή εκτεθειμένο απευθείας στην ηλιακή ακτινοβολία. Στην ιδανική περίπτωση, το προϊόν μπαταρίας θα πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασία κάτω των 25 °C προκειμένου να περιορίζεται η αυτόματη εκφόρτίσή του.

Μην εκθέτετε το προϊόν μπαταρίας στη βροχή ή στην υγρασία. Η εισχώρηση νερού στο προϊόν μπαταρίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο διάστημα (χειμώνας), φορτίστε πλήρως την μπαταρία ώστε να αποφευχθεί η βαθιά εκφόρτιση.

Μην αποθηκεύετε το προϊόν μπαταρίας σε χώρους στους οποίους προκαλείται ηλεκτροστατική εκφόρτιση.

#### Ηλεκτρική ασφάλεια



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Καρδιακή ανακοπή!

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να καταλήξουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα που φέρουν ιατρικό εμφύτευμα πρέπει να συμβουλευτούν το ιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.

Εξετάστε προσεκτικά το έδαφος όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το προϊόν και απομακρύνετε όλα τα καλώδια και τα ξένα αντικείμενα.

Πριν από τη χρήση και ύστερα από πλήγμα ισχυρού κραδασμού, το προϊόν πρέπει να υποβληθεί σε έλεγχο για ενδείξεις φθοράς ή ζημιών. Αν χρειάζεται, εκτελέστε τις αντίστοιχες εργασίες επισκευής.

Αν το προϊόν δεν μπορεί να απενεργοποιηθεί πλέον λόγω ελαττώματος, τοποθετήστε το σε σταθερή επιφάνεια και περιμένετε να εκφορτιστεί η μπαταρία ενώ το επιβλέπετε. Στείλτε το ελαττωματικό προϊόν στο τμήμα σέρβις της εταιρείας GARDENA.

Μην επιχειρήσετε ποτέ να εργαστείτε με ένα ατελές προϊόν ή ένα προϊόν που έχει υποστεί μη εγκεκριμένες τροποποιήσεις.

Απενεργοποιήστε το προϊόν εάν παρουσιάσει αφύσικους κραδασμούς. Οι ισχυροί κραδασμοί μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε νερό.

Μην εργάζεστε κοντά σε πoiseνες ή λίμνες κήπων.

#### Ατομική ασφάλεια



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας!

Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Η πλαστική σακούλα εγκυμονεί κίνδυνο ασφυξίας για μικρά παιδιά. Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Όταν η συσκευή απενεργοποιείται λόγω εκφορτισμένης μπαταρίας (η ένδειξη ελέγχου φόρτισης ⑤ αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα), η μπαταρία μπορεί να ανακάμψει ύστερα από κάποιο διάστημα. Η συσκευή είναι τότε και πάλι σε λειτουργική ετοιμότητα.

Πρέπει να γνωρίζετε πώς μπορείτε να απενεργοποιήσετε αυτό το προϊόν ανά πάσα στιγμή σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Αποφύγετε την επαφή με το λάδι του μαχαιριού, ιδιαίτερα όταν έχετε αλλεργία σε αυτό.

Εργάζεστε μόνο με το φως της ημέρας ή σε καλές συνθήκες ορατότητας.

Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση. Πριν από κάθε χρήση διεξάγετε οπτικό έλεγχο του προϊόντος. Ελέγχετε αν είναι ελεύθερες οι είσοδοι αέρα.

Ελέγχετε το μαχαίρι πριν από κάθε χρήση.

Διατηρείτε το μαχαίρι σε καλά συντηρημένη κατάσταση.

Αν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του προϊόντος αναπτυχθεί έντονη θερμότητα, αφήστε το να κρυώσει πριν από την αποθήκευση.

Μην υπερφορτώνετε το προϊόν.

Προειδοποίηση! Κατά την εργασία με ωτοασπίδες και λόγω των θορύβων που προκαλούνται από το προϊόν ο χειριστής πιθανόν να μην αντιληφθεί άτομα που πλησιάζουν.

Φοράτε πάντοτε κατάλληλα ρούχα, προστατευτικά γάντια και σταθερά υποδήματα.

Φροντίστε να φοράτε ασφαλή υποδήματα κατά την εργασία.

Μην εργάζεστε σε ολισθηρό έδαφος.

## 2. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυματών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι, αφαιρέστε τη μπαταρία και τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στο μαχαίρι προτού αποθέσετε ή μεταφέρετε το προϊόν.

#### Φόρτιση μπαταρίας [Εικ. 01]:



#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η υπέρταση προκαλεί ζημιές στη μπαταρία και στο φορτιστή.

→ Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τη σωστή τάση δικτύου.

Πριν την πρώτη χρήση, η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πλήρως.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί σε κάθε κατάσταση φόρτισης και η διαδικασία φόρτισης μπορεί να διακοπεί ανά πάσα στιγμή χωρίς να προκληθούν ζημιές σε αυτήν (δεν υπάρχει φαινόμενο μνήμης).

1. Συνδέστε το φορτιστή ④ στην πρίζα.

Η φωτοδίοδος λειτουργίας ⑤ ανάβει με κόκκινο χρώμα.

2. Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης της μπαταρίας ⑥ στην υποδοχή φόρτισης ⑦.

Η μπαταρία φορτίζεται όταν η ένδειξη ελέγχου φόρτισης ⑥ της υποδοχής φόρτισης αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.

Η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως όταν η ένδειξη ελέγχου φόρτισης ⑥ της υποδοχής φόρτισης ανάβει με πράσινο χρώμα (διάρκεια φόρτισης, βλ. 6. TEXNIKA XAPAKTHPISITIKA).

3. Ελέγχετε κατά τακτά διαστήματα την κατάσταση φόρτισης κατά τη φόρτιση.

4. Όταν η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως, αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης μπαταρίας ⑥ από την υποδοχή φόρτισης ⑦.

5. Αποσυνδέστε το φορτιστή ④ από την πρίζα.

#### Θέσεις εργασίας:

Το μporντουροψάλιδο μπορεί να λειτουργεί σε 3 θέσεις εργασίας.

– Πλευρική κοπή [Εικ. 02]

– Κοπή σε μεγάλο ύψος [Εικ. 03]

– Κοπή χαμηλά [Εικ. 04]

#### Εκκίνηση του μporντουροψάλιδου [Εικ. 05]:



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού όταν το προϊόν δεν ακινητοποιείται κατά την απελευθέρωση των μοχλών εκκίνησης.

→ Μην παρακάμπετε τις διατάξεις ασφαλείας ή τους διακόπτες. Για παράδειγμα, μην στερεώνετε τους μοχλούς εκκίνησης στη λαβή.

#### Εκκίνηση:

Το προϊόν διαθέτει διάταξη ασφαλείας δύο χεριών (2 μοχλούς εκκίνησης με ασφάλεια ενεργοποίησης) που αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση του προϊόντος.

1. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα από το μαχαίρι.
2. Κρατήστε τη μπροστινή χειρολαβή ① με το ένα χέρι και πατήστε το μπροστινό μοχλό εκκίνησης ②.
3. Κρατήστε την κύρια λαβή ③ με το άλλο χέρι, σπρώξτε την ασφάλεια ενεργοποίησης ④ προς τα εμπρός και τραβήξτε τον πίσω μοχλό εκκίνησης ⑤.  
Το μπορντουροψάλιδο τίθεται σε λειτουργία.
4. Απελευθερώστε και πάλι την ασφάλεια ενεργοποίησης ④.

#### Διακοπή:

1. Απελευθερώστε και τους δύο μοχλούς εκκίνησης ②/⑤.  
Το μπορντουροψάλιδο τίθεται εκτός λειτουργίας.
2. Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι και σπρώξτε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω από το μαχαίρι.

### 3. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!**  
Κίνδυνος πρόκλησης τραυματικών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι και σπρώξτε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω από το μαχαίρι προτού συντηρήσετε το προϊόν.

#### Καθαρισμός του μπορντουροψάλιδου [Εικ. M1]:

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!**  
Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημίας στο προϊόν.

- Μην καθαρίζετε το προϊόν με νερό ή ριπή νερού (ιδίως ριπή νερού υψηλής πίεσης).
- Μην χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα, συμπεριλαμβανομένης της βενζίνης ή διαλύτες. Ορισμένα από αυτά τα προϊόντα μπορούν να καταστρέψουν σημαντικά πλαστικά εξαρτήματα.

Τα στόμια αερισμού πρέπει να διατηρούνται πάντοτε καθαρά.

1. Καθαρίζετε το προϊόν με υγρό πανί.
2. Καθαρίζετε τα στόμια αερισμού ⑥ με μαλακή βούρτσα (μην χρησιμοποιείτε κατσαβίδι).
3. Ψεκάστε το μαχαίρι με το σπρέι περιποίησης GARDENA, αριθ. προϊόντος 2366.  
Αποφεύγετε να έρχονται σε επαφή με το λάδι τα πλαστικά μέρη.

#### Καθαρισμός του φορτιστή:

Βεβαιώνετε ότι οι επαφές της υποδοχής φόρτισης και του φορτιστή είναι πάντοτε καθαρές και στεγνές προτού συνδέσετε το φορτιστή.

Μην χρησιμοποιείτε τρεχούμενο νερό.

→ Καθαρίζετε τις επαφές και τα πλαστικά εξαρτήματα με μαλακό, στεγνό πανί.

### 4. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

#### Θέση εκτός λειτουργίας:

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

1. Φορτίστε την μπαταρία.
2. Καθαρίστε το μπορντουροψάλιδο και το φορτιστή (βλ. 3. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ).
3. Φυλάσσετε το μπορντουροψάλιδο, τη μπαταρία και το φορτιστή σε στεγνό, κλειστό και ασφαλή από τον παγετό χώρο.

#### Απορριψη:

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ)

Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.



Η μπαταρία GARDENA περιέχει στοιχεία ιόντων λιθίου τα οποία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα κοινά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής τους.



#### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

### 5. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!**  
Κίνδυνος πρόκλησης τραυματικών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι και σπρώξτε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω από το μαχαίρι προτού αντιμετωπίσετε σφάλματα του προϊόντος.

| Πρόβλημα                                                                                                 | Αιτία                                                                                                                 | Αντιμετώπιση                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Η κοπή των θάμνων δεν είναι ομοιόμορφη                                                                   | Το μαχαίρι έχει στομώσει ή έχει υποστεί ζημίες.                                                                       | → Δρομολογήστε την αντικατάσταση του μαχαριού από το τμήμα σέρβις της εταιρείας GARDENA.                                                 |
| Το μπορντουροψάλιδο δεν τίθεται σε λειτουργία. Η ένδειξη ελέγχου φόρτισης ⑤ αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα | Χαμηλή τάση.                                                                                                          | → Φορτίστε τη μπαταρία.                                                                                                                  |
| Το μπορντουροψάλιδο δεν τίθεται σε λειτουργία. Η ένδειξη ελέγχου φόρτισης ⑤ αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα | Υπερφόρτωση της μπαταρίας.<br><br>Το μαχαίρι είναι μπλοκαρισμένο.                                                     | → Απελευθερώστε το μοχλό εκκίνησης. Ενεργοποιήστε ξανά το μηχανήμα.<br><br>→ Απομακρύνετε το εμπόδιο. Ενεργοποιήστε ξανά το μαχαίρι.     |
| Η φωτοδιόδος ενεργοποίησης ⑤ στο φορτιστή δεν ανάβει                                                     | Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων.<br><br>Το τροφοδοτικό φόρτισης δεν έχει συνδεθεί σωστά. | → Χρησιμοποιήστε τη μπαταρία σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και 40 °C.<br><br>→ Συνδέστε το τροφοδοτικό φόρτισης σε μια πρίζα. |

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Για άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.

### 6. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

| Μπορντουροψάλιδο μπαταρίας                                                                           | Μονάδα           | Τιμή (Κωδ. 9836) |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|
| Εμβολισμοί                                                                                           | 1/min            | 2400             |
| Μήκος μαχαριού                                                                                       | cm               | 40               |
| Άνοιγμα μαχαριού                                                                                     | mm               | 16               |
| Βάρος                                                                                                | kg               | 2,2              |
| Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{pa}$ <sup>1)</sup><br>Αβεβαιότητα $k_{pa}$                                | dB(A)            | 75<br>3          |
| Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{wa}$ <sup>2)</sup> :<br>προσδιοριζόμενη/εγγυημένη<br>Αβεβαιότητα $k_{wa}$ | dB(A)            | 93 / 94<br>0,6   |
| Ταλάντωση χεριού και βραχίονα $a_{hvw}$ <sup>1)</sup><br>Αβεβαιότητα $k_a$                           | m/s <sup>2</sup> | < 2,5<br>1,5     |

Μέθοδος μέτρησης κατά το πρότυπο: <sup>1)</sup> EN 60745-2-15 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών προσδιορίστηκε σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτή η τιμή μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την προσωρινή αξιολόγηση της έκθεσης. Η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.

| Μπαταρία                                                 | Μονάδα | Τιμή      |
|----------------------------------------------------------|--------|-----------|
| Τάση μπαταρίας                                           | V (DC) | 14,4      |
| Χωρητικότητα μπαταρίας                                   | Ah     | 2,0       |
| Χρόνος φόρτισης μπαταρίας 80 % / 100 % (κατά προσέγγιση) | Ελάχ.  | 160 / 200 |

| Φορτιστής μπαταρίας  | Μονάδα | Τιμή (Κωδ. 9836-20.610.00) |
|----------------------|--------|----------------------------|
| Τάση δικτύου         | V (AC) | 100 – 240                  |
| Συχνότητα δικτύου    | Hz     | 50 – 60                    |
| Ισχύς δικτύου        | W      | 15                         |
| Τάση εξόδου          | V (DC) | 18,5                       |
| Μέγιστο ρεύμα εξόδου | mA     | 600                        |

## 7. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

|                           |                                                                                    |                     |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Φορτιστής GARDENA         | Για τη φόρτιση της εσωτερικής μπαταρίας.                                           | Κωδ. 9836-20.610.00 |
| Σπρέι περιποίησης GARDENA | Παρατείνει τη διάρκεια ζωής της λεπίδας και τη διάρκεια λειτουργίας της μπαταρίας. | Κωδ. 2366           |

## 8. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ

### Επισκευή:

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

### Εγγύηση:

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης, δεν επιβαρύνεστε με χρεώσεις για τις παρεχόμενες υπηρεσίες.

Η GARDENA Manufacturing GmbH προσφέρει μια διετή εγγύηση (ισχύει από την ημερομηνία αγοράς) για αυτό το προϊόν. Η εγγύηση αυτή καλύπτει όλα τα σοβαρά ελαττώματα του προϊόντος που αφορούν αποδεδειγμένα τα υλικά ή την κατασκευή. Η παρούσα εγγύηση εκπληρώνεται με την παροχή ενός πλήρως λειτουργικού προϊόντος αντικατάστασης ή με τη δωρεάν επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος. Διατηρούμε το δικαίωμα επιλογής. Αυτή η υπηρεσία ισχύει εφόσον πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε για τον προβλεπόμενο σκοπό σύμφωνα με τις συστάσεις στις οδηγίες χειρισμού.
- Ούτε ο αγοραστής, ούτε κάποιο τρίτο μέρος δεν έχει επιχειρήσει να επισκευάσει το προϊόν.

Η παρούσα εγγύηση του κατασκευαστή δεν επηρεάζει δικαιώματα εγγύησης έναντι του αντιπροσώπου/εμπόρου λιανικής πώλησης.

Εάν παρουσιαστούν προβλήματα με το συγκεκριμένο προϊόν, επικοινωνήστε με το τμήμα Τεχνικής Εξυπηρέτησης ή στείλετε το ελαττωματικό προϊόν μαζί με μια σύντομη περιγραφή της βλάβης στην GARDENA Manufacturing GmbH, φροντίζοντας να καλύψετε επαρκώς τυχόν έξοδα αποστολής και να ακολουθήσετε τις σχετικές οδηγίες συσκευασίας και ταχυδρόμησης. Η εγγύηση πρέπει να συνοδεύεται από αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

### Αναλώσιμα:

Το μαχαίρι και ο μηχανισμός κίνησης έκκεντρου είναι αναλώσιμα εξαρτήματα, συνεπώς εξαιρούνται από την εγγύηση.



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                                                                                                        |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Produktbezeichnung:<br>Description of the product:<br>Désignation du produit :<br>Beschrijving van het product:<br>Beskrivning av produkten:<br>Beskrivelse af produktet:<br>Tuotteen kuvaus:<br>Descrizione del prodotto:<br>Descripción del producto:<br>Descrição do produto:<br>Opis produktu:<br>A termék leírása:<br>Popis výrobku:<br>Opis proizvoda:<br>Περιγραφή του προϊόντος:<br>Opis izdelka:<br>Opis proizvoda:<br>Descrierea produsului:<br>Описание на продукта:<br>Toote kirjeldus:<br>Gaminio aprašas:<br>Izstrādājuma apraksts:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | Akku-Heckenschere<br>Battery Hedge Trimmer<br>Taille-haies à batterie<br>Accu-heggenschaar<br>Accu-häckssax<br>Hækkeklipper med accu<br>Akkukäyttöinen pensasleikkuri<br>Tagliasiepi a batteria<br>Recortasetos con Accu<br>Corta sebes a bateria<br>Akkumulatorowe nożyce do żywopłotu<br>Akkumulátorové nůžky na živý plot<br>Akkumulátorové nožnice na živý plot<br>Μηχανοργάνωση μπαταρίας<br>Akkumulatorske škarje za živo mejo<br>Baterijske škare za živicu<br>Trimmer de gard viu cu baterie<br>Акумуляторна ножица за жив плет<br>Akuga hekilõikur<br>Akkumulatorinės gyvatvorių žirklys<br>Ar akumulatoru darbināmas dzīvzoga šķēres |  | Harmonisierte EN-Normen /<br>Harmonised EN:<br><br>EN 60745-1<br>EN 60745-2-15                                                                                                                        |  | Ladegerät/Charger<br>9836-00.610.00:<br>EN 61558-1,<br>EN 61558-2-16                                                                                                                                         |  | Batterien/Batteries<br>EN 62133                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                                                                                                        |  |
| Produkttyp:<br>Product type:<br>Type de produit :<br>Producttype:<br>Produkttyyp:<br>Producttipe:<br>Tuotetyyppi:<br>Tipo adi prodotto:<br>Tipo de producto:<br>Tipo de produto:<br>Typ produktu:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | Terméktípus:<br>Druh výrobku:<br>Typ produktu:<br>Τύπος προϊόντος:<br>Vrsta izdelka:<br>Vrsta proizvoda:<br>Tip tuotetyypin:<br>Тип продукт:<br>Toote tüüp:<br>Gaminio tipas:<br>Produkta veids:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  | Artikelnummer:<br>Article number:<br>Référence :<br>Artikelnúmer:<br>Artikelnummer:<br>Artikelnummer:<br>Tutenumero:<br>Codice articolo:<br>Referencia:<br>Número de referência:<br>Numer katalogowy: |  | Cikkszámok:<br>Objednací číslo:<br>Objednávacie číslo:<br>Κωδικός είδους:<br>Številka izdelka:<br>Kataloški broj:<br>Cod articol:<br>Артикул номер:<br>Artiklinummer:<br>Dalies numeris:<br>Artikula numurs: |  | Schall-Leistungspegel:<br>Noise level:<br>Niveau sonore :<br>Geluidsniveau:<br>Ljudnivå:<br>Støjniveau:<br>Äänitaso:<br>Livello acustico:<br>Nivel de ruido:<br>Nivel de ruido:<br>Poziom hałasu:<br>Zajszint: |  | gemessen/garantiert<br>measured/guaranteed<br>mesuré/garanti<br>gemeten/gegarandeerd<br>uppmätt/garanterad<br>mält/garanteret<br>mitattu/taattu<br>misurato/garantito<br>medido/garantizado<br>medido/garantido<br>zmierzony/gwarantowany<br>mért/garantált |  | Hladina hluku:<br>Hladiny hluku:<br>Επίπεδο θορύβου:<br>Raven zvočne moči:<br>Razina buke:<br>Nivel de zgomot:<br>Ниво на шум:<br>Műratase:<br>Triuškmø lygis:<br>Troksņa līmenis : |  | naměřená/zaručená<br>namerané/zaručené<br>μετρημένο/εγγυημένο<br>izmerjena/zagotovljena<br>mjerena/zajamčena<br>măsurat/garantat<br>измерено/гарантирано<br>mõõdetud/garanteeritud<br>išmatuotas/garantuojamas<br>mērītais/garantētais |  |
| Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:<br>Year of CE marking:<br>Année d'apposition du marquage CE :<br>Installatiejaar van de CE-aanduiding:<br>Märkningsår:<br>CE-Mærkningsår:<br>CE-merkin kiinnitysvoosi:<br>Anno di applicazione della certificazione CE:<br>Colocación del distintivo CE:<br>Ano de marcação pela CE:<br>Rok nadania oznakowania CE:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | CE-jelzés elhelyezésének éve:<br>Rok umístění značky CE:<br>Rok udelenia značky CE:<br>Έτος σήμανσης CE:<br>Leto namestitve CE-oznake:<br>Godina dobivanja CE oznake:<br>Anul de marcare CE:<br>Година на поставяне на CE-маркировка:<br>CE-mărgisture paigaldamise aasta:<br>Metai, kada pažymėta CE-ženklui:<br>CE-marķējuma uzlikšanas gads:                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | 2018                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                                                                                                        |  |
| Ulm, den 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Fait à Ulm, le 19.10.2018<br>Ulm, 19-10-2018<br>Ulm, 2018.10.19.<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulmissa, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, dnia 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10.2018<br>Ulm, 19.10 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                                                                                                        |  |

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle/Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 246669 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia  
**Czech Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Beliashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannco  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Rīga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncești Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
İc Kapi No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9836-20.960.01/0618  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com